



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/202
25 January 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 97 е повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/54/585/Add.5)]

54/202. Активизация международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/164 от 16 декабря 1996 года, 52/185 от 18 декабря 1997 года и 53/175 от 15 декабря 1998 года об активизации международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

вновь подтверждая настоятельную необходимость дальнейшего применения эффективным, справедливым и ориентированным на развитие образом существующих механизмов решения проблем развивающихся стран, связанных с внешней задолженностью и ее обслуживанием, с тем чтобы помочь им покончить с практикой пересмотра сроков погашения задолженности и облегчить чрезмерно тяжелое долговое бремя,

приветствуя прилагаемые странами-должниками, несмотря на зачастую связанные с этим значительные социальные издержки, усилия по реализации программ экономических реформ, стабилизации и структурной перестройки в целях обеспечения стабильности, увеличения внутренних накоплений и инвестиций, достижения конкурентоспособности для использования всех имеющихся возможностей доступа на рынки, снижения темпов инфляции, повышения экономической эффективности и уделения внимания социальным аспектам развития, включая искоренение нищеты, а также создание механизмов социальной защиты для уязвимых и бедных слоев населения этих стран, и обращая особое внимание на важность таких усилий и рекомендуя этим странам продолжать такие усилия,

приветствуя инициативу в отношении задолженности, выдвинутую группой семи крупнейших промышленно развитых стран на совещании, проведенном в Кёльне, Германия, 18 - 20 июня 1999 года, и решения по расширенной Инициативе в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, принятые недавно Международным валютным фондом и Всемирным банком, в целях более тщательного, широкого и быстрого обеспечения долгового бремени,

с серьезной обеспокоенностью отмечая, что одним из главных препятствий на пути оперативного осуществления расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью является ограниченность финансовых ресурсов, подчеркивая необходимость честного, справедливого и транспарентного

распределения бремени в международном сообществе государственных кредиторов и среди других стран-доноров и в связи с этим подчеркивая необходимость обеспечения адекватного финансирования Целевого фонда для бедных стран с крупной задолженностью,

приветствуя меры, принимаемые странами-кредиторами в рамках Парижского клуба и некоторыми странами-кредиторами посредством списания задолженности по линии двусторонних официальных кредитов и эквивалентного облегчения бремени такой задолженности,

с обеспокоенностью отмечая сохранение стоящих перед развивающимися странами с крупной задолженностью проблем задолженности и обслуживания долга как один из факторов, отрицательно сказывающихся на их усилиях в области развития и экономического росте, и подчеркивая важность облегчения раз и навсегда тяжелого бремени задолженности и обслуживания долга, в соответствующих случаях, в целях доведения объема задолженности и выплат в счет обслуживания долга до приемлемого уровня на основе эффективного, справедливого, ориентированного на развитие и долгосрочного подхода и путем принятия, в надлежащих случаях, в первоочередном порядке мер в отношении всего долга беднейших развивающихся стран и стран-крупнейших должников,

с серьезной обеспокоенностью отмечая сохранение значительного бремени задолженности у большинства африканских стран и наименее развитых стран, которое усугубляется, в частности, понижательной тенденцией в динамике цен на многие сырьевые товары,

с серьезной обеспокоенностью отмечая также, что недавние финансовые кризисы усугубили для многих развивающихся стран, включая страны с низким и средним уровнем дохода, бремя обслуживания долга, особенно в контексте своевременного выполнения ими своих международных обязательств по погашению и обслуживанию задолженности, несмотря на серьезные внешние и внутренние финансовые трудности,

с обеспокоенностью отмечая, что все большее число развивающихся стран со средним уровнем дохода, входящих в число крупных должников, сталкиваются с трудностями при выполнении своих обязательств по обслуживанию внешней задолженности, в частности в силу ограниченности ликвидных средств,

особо отмечая, что эффективное управление задолженностью развивающихся стран, в том числе стран со средним уровнем дохода, является одним из факторов, имеющих важное значение для обеспечения их поступательного экономического роста и нормального функционирования мировой экономики,

с серьезной обеспокоенностью отмечая, что бремя внешнего долга бедных стран с крупной задолженностью по-прежнему является одной из проблем, затрудняющих их развитие, и в связи с этим подчеркивая важность полного и оперативного осуществления расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью,

особо отмечая необходимость развития международных стратегий в области задолженности для дальнейшего решения задачи доведения объема задолженности развивающихся стран до приемлемого уровня и в связи с этим подчеркивая также настоятельную необходимость полного и оперативного осуществления тех инициатив, которые окажут дальнейшее содействие развивающимся странам, прежде всего беднейшим странам и странам-крупнейшим должникам, особенно в Африке, в их усилиях по улучшению своего положения с задолженностью ввиду сохраняющегося весьма высокого уровня их совокупной задолженности и платежей в счет обслуживания долга,

особо отмечая также необходимость продолжения глобального экономического роста и сохранения благоприятной международной экономической обстановки с точки зрения, в частности, условий торговли, цен на сырьевые товары, расширенного доступа на рынки, торговой практики, доступа к технологиям, валютных курсов и международных процентных ставок и отмечая сохраняющуюся потребность в ресурсах для обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям проведенных в последнее время конференций Организации Объединенных Наций,

отмечая, что таких механизмов, как перенос сроков погашения задолженности и конверсия долга, самих по себе недостаточно для решения всех проблем, связанных с доведением объема задолженности до приемлемого в долгосрочном плане уровня,

особо отмечая важность наличия устойчивых благоприятных условий для эффективного управления задолженностью,

отмечая усилия международного сообщества, способствующие выработке эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долгосрочных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, и подчеркивая, что международному сообществу следует рассмотреть возможность принятия дополнительных надлежащих мер в этих целях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о последних событиях в области внешней задолженности развивающихся стран¹;

2. *признает*, что эффективное, справедливое, ориентированное на развитие и долговременное решение стоящих перед развивающимися странами проблем бремени внешней задолженности и обслуживания долга может внести существенный вклад в укрепление мировой экономики и в усилия развивающихся стран по обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям проведенных в последнее время конференций Организации Объединенных Наций;

3. *признает также*, что Кёльнская инициатива по задолженности и принятые недавно Всемирным банком и Международным валютным фондом решения по расширенной Инициативе в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью способствуют выработке долгосрочных решений проблем бремени внешней задолженности и обслуживания долга, стоящих перед бедными развивающимися странами с крупной задолженностью;

4. *вновь обращается* к промышленно развитым странам, которые еще не внесли свои взносы в Расширенный фонд структурной перестройки (теперь переименован в Фонд для борьбы с нищетой и обеспечения роста) и в Целевой фонд для бедных стран с крупной задолженностью, с призывом незамедлительно сделать это;

5. *отмечает* соглашение об элементах финансового плана для многосторонних банков развития и в связи с этим подчеркивает настоятельную необходимость выделения новых и дополнительных ресурсов для обеспечения адекватного финансирования общего финансового плана расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, включая, в частности, Целевой фонд для бедных стран с крупной задолженностью, в контексте справедливого и транспарентного распределения бремени, которое позволит начать осуществление Инициативы и приступить к облегчению бремени задолженности стран, которые нуждаются в ретроактивной помощи, и стран, которые, как ожидается, в ближайшее время достигнут момента принятия решения, без ущерба для объема финансовых ресурсов, выделяемых по льготным каналам кредитования, таким, как Международная ассоциация развития, и в связи с этим подчеркивает важность распространения действия расширенной Инициативы на страны, отвечающие установленным критериям, которые уже достигли момента принятия решения или момента завершения процесса в рамках предыдущей Инициативы;

6. *отмечает также*, что подход, заключающийся в использовании так называемых "плавающих сроков завершения процесса", позволяет сократить время, необходимое для осуществления Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью в странах, отвечающих требуемым условиям, так что облегчение бремени задолженности может быть достигнуто быстрее, чем в рамках первоначального механизма в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и в связи с этим настоятельно призывает оперативно реализовать этот подход и приветствует гибкость, которую обеспечивает расширенная Инициатива в плане предоставления странам, отвечающим установленным критериям, промежуточной помощи и более значительного облегчения бремени задолженности уже на начальных этапах осуществления Инициативы;

¹ A/54/370.

7. *особо отмечает* важность гибкого осуществления Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, включая сокращение срока между моментом принятия решения и моментом завершения процесса, с должным учетом результатов осуществляемых соответствующими странами стратегий, на транспарентной основе и при всестороннем участии стран-должников;

8. *отмечает*, что в настоящее время имеется возможность расширить круг стран, отвечающих квалификационным критериям Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, до 36 стран, и в связи с этим надеется на пересмотр в ближайшее время списка бедных стран с крупной задолженностью;

9. *особо отмечает* важность рассмотрения возможности более гибкого применения квалификационных критериев Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, в том числе непрерывной оценки и активного контроля за последствиями применения существующих квалификационных критериев, с тем чтобы обеспечить достаточный охват бедных стран с крупной задолженностью; более гибкое применение критериев в связи с этим имеет особо важное значение в известных пограничных случаях и для стран, переживающих постконфликтный период, в частности в плане недопущения задержек с достижением установленного показателя продолжительности нормального функционирования экономики, вызванных временными сдвоями в результате внешних потрясений, чтобы помочь им навсегда покончить с переносом сроков погашения и с чрезмерно высоким уровнем задолженности;

10. *предлагает* Международному валютному фонду и Всемирному банку продолжать повышать транспарентность и объективность анализа приемлемости уровня задолженности и призывает развивать практику размещения заказов на подготовку независимых исследований по соответствующим аспектам проблемы задолженности развивающихся стран;

11. *приветствует* предлагаемые рамки укрепления связи между облегчением бремени задолженности и искоренением нищеты и подчеркивает необходимость ее гибкой реализации, признавая, что, хотя к моменту принятия решения документ с описанием стратегии борьбы с нищетой уже должен быть готов, на переходном этапе момент принятия решения может быть достигнут и в отсутствие согласия по документу о борьбе с нищетой, однако в любом случае к моменту завершения процесса требуется достичь ощутимого прогресса в осуществлении стратегии борьбы с нищетой;

12. *подчеркивает*, что программы борьбы с нищетой в той мере, в какой они связаны с осуществлением расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, должны определяться потребностями стран и осуществляться в соответствии с приоритетами и программами отвечающих критериям Инициативы стран-получателей, и подчеркивает роль гражданского общества в связи с этим;

13. *особо отмечает* необходимость руководствоваться при осуществлении инициатив по облегчению бремени задолженности соображениями повышенной транспарентности и предсказуемости, вовлекая страны-должники во все мероприятия по обзору и анализу, проводимые в перестроечный период;

14. *приветствует* решение тех стран, которые списали задолженность по двусторонним официальным кредитам, и настоятельно призывает страны-кредиторы, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность полного списания задолженности по двусторонним официальным кредитам стран, отвечающих критериям Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, и, при необходимости, принятия мер по удовлетворению потребностей стран, переживающих постконфликтный период, особенно стран, имеющих давно просроченную задолженность, развивающихся стран, пострадавших от серьезных стихийных бедствий, и бедных стран с крайне низкими социальными показателями и показателями развития человеческого потенциала, в том числе возможных мер по облегчению бремени задолженности путем, помимо прочего, списания и эквивалентного облегчения бремени задолженности по двусторонним официальным кредитам, и особо отмечает важное значение установления устойчивых партнерских отношений с организациями гражданского общества и неправительственными организациями во всех странах, с тем чтобы обеспечить реализацию в кратчайшие сроки взятых обязательств по списанию долга, что позволило бы странам, отвечающим критериям Инициативы, оперативно воспользоваться плодами таких обязательств;

15. *отмечает*, что многосторонние фонды облегчения бремени задолженности могут внести позитивный вклад посредством оказания правительствам содействия в поддержании на достигнутом уровне или

/...

увеличении расходов в приоритетных социальных секторах, и призывает доноров в связи с этим продолжать деятельность в рамках расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

16. *особо отмечает* принцип, согласно которому финансирование любой деятельности по облегчению бремени задолженности не должно отрицательно сказываться на поддержке других мероприятий в области развития в интересах развивающихся стран, в том числе на объемах финансирования фондов и программ Организации Объединенных Наций, и в связи с этим приветствует решение Объединенного комитета на уровне министров советов управляющих Всемирного банка и Международного валютного фонда по вопросам передачи реальных ресурсов развивающимся странам (Комитета по развитию) о том, что финансирование деятельности по облегчению бремени задолженности не должно идти в ущерб выделению финансовых средств по льготным каналам кредитования, таким, как Международная ассоциация развития, и выражает признательность определенным развитым странам за достижение или даже превышение согласованного целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и в то же время призывает другие развитые страны как можно скорее достичь этого целевого показателя официальной помощи в целях развития;

17. *выражает признательность* входящим в состав Парижского клуба странам-кредиторам за принятое в декабре 1998 года решение по долгам стран, пострадавших от урагана "Митч", и в связи с этим вновь заявляет о необходимости выполнения в кратчайшие сроки обязательств по облегчению бремени задолженности в целях высвобождения ресурсов, требующихся для деятельности по восстановлению национальной экономики, приветствует решение различных стран решить проблему задолженности Гондураса и Никарагуа, в том числе путем списания их задолженности по двусторонним официальным кредитам, и предлагает другим странам принять аналогичные меры;

18. *рекомендует* международному сообществу кредиторов рассмотреть возможность принятия надлежащих мер в отношении стран с весьма высоким уровнем задолженности, включая, в частности, страны Африки с низким уровнем дохода, с тем чтобы внести надлежащий и соразмерный вклад в достижение общей цели сокращения объема задолженности до приемлемого уровня;

19. *признает* трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-крупные должники со средним уровнем дохода и другие страны-крупные должники со средним уровнем дохода при выполнении своих обязательств по погашению и обслуживанию внешней задолженности, и отмечает ухудшение положения в некоторых из этих стран в контексте, в частности, усугубления нехватки ликвидных средств, в связи с чем могут потребоваться меры по облегчению бремени задолженности, включая, в надлежащих случаях, меры по уменьшению объема задолженности;

20. *призывает* к согласованным действиям на национальном и международном уровнях для эффективного решения проблем задолженности развивающихся стран со средним уровнем дохода в целях урегулирования их потенциальных проблем по обеспечению в долгосрочном плане приемлемого уровня задолженности путем осуществления различных мер по облегчению бремени задолженности, включая, при необходимости, упорядоченные механизмы уменьшения объема задолженности, а также призывает все страны-кредиторы и страны-должники как можно шире использовать, когда это уместно, все существующие механизмы уменьшения объема задолженности;

21. *воздаёт должное* усилиям развивающихся стран-должников по выполнению их обязательств в отношении обслуживания долга, несмотря на сопряженные с этим значительные социальные издержки, и в связи с этим рекомендует частным кредиторам, и в первую очередь коммерческим банкам, продолжать осуществление их инициатив и усилий по решению проблем задолженности развивающихся стран со средним уровнем дохода по коммерческим кредитам, в особенности стран, пострадавших в результате финансового кризиса;

22. *признает* необходимость продолжения работы со всеми кредиторами для содействия обеспечению постоянного доступа к международным рынкам капитала и настоятельно призывает правительства в тех случаях, когда чрезвычайные обстоятельства временно не позволяют стране выполнять ее обязательства по обслуживанию долга, сотрудничать с кредиторами в выработке на транспарентной и своевременной основе практически достижимого решения проблемы возврата кредитов;

23. *признает также* необходимость максимально широкого использования существующих методов облегчения бремени задолженности, включая существующие механизмы облегчения этого бремени с помощью различных программ конверсии долга, таких, как замена долговых обязательств акционерным капиталом, учет расходов на природоохранную деятельность, деятельность в интересах развития детей и другую деятельность в целях развития в счет погашения долга, а также поддержания мер, соответствующих интересам наиболее уязвимых слоев населения этих стран, и разработки методов конверсии задолженности для использования в рамках программ и проектов социального развития в соответствии с приоритетами, определенными на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития²;

24. *особо отмечает*, что облегчение бремени задолженности должно способствовать достижению целей в области развития, включая сокращение масштабов нищеты, и в связи с этим настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся благодаря облегчению бремени задолженности, в частности полному или частичному списанию долгов, на достижение этих целей;

25. *отмечает* неблагоприятное воздействие неустойчивости потоков краткосрочного капитала на валютные курсы, процентные ставки и положение с задолженностью развивающихся стран, хотя и признает преимущества либерализации международных потоков капитала, и подчеркивает необходимость обеспечения последовательности в проводимой политике, а также упорядоченной, постепенной и осуществляемой в надлежащей последовательности либерализации операций по счету движения капитала с учетом укрепления способности стран преодолевать ее последствия в целях смягчения отрицательного воздействия неустойчивости таких потоков;

26. *отмечает также*, что облегчение бремени задолженности само по себе не приведет к сокращению масштабов нищеты, и в связи с этим особо отмечает необходимость формирования благоприятных условий, а также эффективной, транспарентной и подотчетной государственной службы и государственного управления и подчеркивает также настоятельную необходимость обеспечения адекватного уровня финансовой поддержки мер по облегчению бремени задолженности, в частности договоренности об общем финансовом плане для расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

27. *особо отмечает* необходимость укрепления институционального потенциала развивающихся стран в области управления долгом, призывает международное сообщество поддерживать их усилия по достижению этой цели и в связи с этим особо отмечает важное значение инициатив, таких, как Система управления долгом и финансового анализа³ и программа укрепления потенциала по управлению долгом;

28. *вновь подтверждает* результаты Среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁴, и, в частности, необходимость принятия в интересах этих стран мер, касающихся их задолженности по официальным двусторонним, коммерческим и многосторонним кредитам;

29. *особо отмечает* необходимость того, чтобы в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, которые включают в себя уменьшение объема задолженности и выплат в счет обслуживания долга, был обеспечен приток новых финансовых ресурсов из всех источников в развивающиеся страны-должники, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжать оказывать

² См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8).

³ Система управления долгом и финансового анализа представляет собой компьютеризованную систему, разработанную Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощи в формировании надлежащих административных, институциональных и правовых структур для эффективного управления внешним и внутренним государственным долгом. К июню 1999 года эта система была внедрена в занимающихся проблемами задолженности учреждениях 50 стран Африки, Азии, Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна.

⁴ Резолюция 50/103, приложение.

финансовую помощь на льготных условиях, особенно наименее развитым странам, для содействия осуществлению развивающимися странами экономических реформ и программ стабилизации и структурной перестройки, которые позволят им освободиться от чрезмерного бремени задолженности и привлечь новые инвестиции, и оказывать им содействие в обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития и в искоренении нищеты, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям проводившихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций;

30. *особо отмечает* важность выделения адекватных ресурсов для принятия мер по облегчению бремени задолженности с учетом неблагоприятных последствий международных финансовых кризисов для мобилизации внутренних и внешних ресурсов на цели развития развивающихся стран, в том числе стран Африки и наименее развитых стран;

31. *особо отмечает* важное значение торговли для развития, смягчения остроты проблемы нищеты и обеспечения устойчивого оживления мировой экономики и в связи с этим обращает особое внимание на то, что многосторонние торговые переговоры должны обеспечивать скорейшее достижение существенных результатов, которые отвечали бы интересам развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, а также расширение доступа на рынки и дальнейшее снижение барьеров, препятствующих торговле;

32. *особо отмечает также* важность дальнейшего осуществления развивающимися странами их усилий по содействию формированию благоприятных условий для привлечения иностранных инвестиций, что способствует обеспечению экономического роста и устойчивого развития, в целях облегчения окончательного решения ими проблем задолженности и обслуживания долга, и особо отмечает далее необходимость оказания международным сообществом помощи в формировании благоприятных внешних условий путем, в частности, расширения доступа на рынки, стабилизации валютных курсов, эффективного регулирования международных процентных ставок, расширения передачи ресурсов, обеспечения доступа на международные финансовые рынки, притока финансовых ресурсов, а также расширения доступа развивающихся стран к технологиям;

33. *призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору предпринять надлежащие шаги и действия для выполнения обязательств, договоренностей и решений, принятых на организованных с начала 90-х годов Организацией Объединенных Наций крупных конференциях и встречах на высшем уровне по вопросам развития, а также по итогам процессов обзора осуществления их решений, в частности связанных с проблемой внешней задолженности развивающихся стран;

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в его доклад всеобъемлющий и предметный анализ стоящих перед развивающимися странами проблем внешней задолженности и обслуживания долга.

87-е пленарное заседание,
33 декабря 1999 года